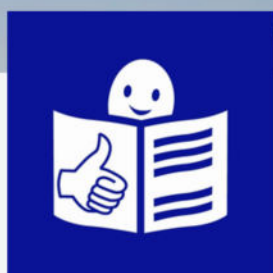




ITALIANO



# Ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana



Guida in linguaggio facile da leggere  
e da capire

Maggiori informazioni su:

[www.inclusion-europe.eu/easy-to-read](http://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read)

©Logo europeo del linguaggio facile da leggere:  
Inclusion Europe.

## Guida Easy to Read dell'Ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana



# L'indice della Guida Easy To Read dell'Ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana

- Che cos'è Villa Ficana pag.4
- Quando è nato il borgo di Villa Ficana pag.5
- Chi ha costruito il borgo di Villa Ficana pag.6
- Come è costruito il borgo di Villa Ficana pag.7
- Il borgo di Villa Ficana in passato pag.10
- Il borgo di Villa Ficana oggi pag.12
- L'ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana pag.14
- Contatti pag.18
- Il Glossario di Villa Ficana pag.19

# Che cos'è Villa Ficana

Villa Ficana è un borgo antico di Macerata.  
Macerata è una città della regione Marche.  
Il borgo si trova  
fuori dal centro storico di Macerata  
nel quartiere di Santa Croce.

Villa Ficana è un posto  
molto importante per la città di Macerata.  
Oggi è un ecomuseo.

Un ecomuseo è un museo all'aperto che:

- studia
- racconta
- protegge

la storia, le tradizioni, l'ambiente  
e la natura di un luogo  
insieme alle persone che ci vivono dentro.

Nel borgo di Villa Ficana  
ci sono tante piccole case di terra.

Le case di Villa Ficana sono particolari.  
Le case di Villa Ficana si chiamano anche atterrati.  
Atterrati significa case di terra.

In passato, le case di Villa Ficana  
sono state costruite con la terra cruda.  
Terra cruda significa che è fatta da  
terra e acqua.

Alla terra e all'acqua  
è stata aggiunta della paglia.

# Quando è nato il borgo di Villa Ficana

Il borgo di Villa Ficana è stato costruito tanti anni fa, nel 1850 circa.

Nel 1862 sono state costruite circa 50 case in terra.

Prima delle case di Villa Ficana in questo posto c'erano delle campagne e delle cave di terra.

Le cave di terra sono dei posti dove delle persone prendono materiali come la sabbia, la pietra o la terra.

Tutti questi materiali sono utilizzati per costruire strade, case o altre cose.

Alcune case durante gli anni sono crollate o si sono rovinate. Nel 2006 sono state restaurate circa 25 case.

# Chi ha costruito il borgo di Villa Ficana

Alcuni agricoltori ricchi di Macerata hanno costruito delle case per ospitare i contadini e le loro famiglie per lavorare nei loro terreni e per guadagnare dei soldi.

Nelle case di Villa Ficana i contadini vivevano in affitto.

In affitto significa in prestito per qualche tempo e in cambio di qualcosa.

I contadini davano in cambio il loro lavoro nei terreni e dei soldi per vivere nelle case di Villa Ficana.

I contadini che vivevano a Villa Ficana erano chiamati anche casanolanti.

Casanolanti significa abitanti delle case a nolo cioè abitanti delle case in affitto.

Il costruttore delle case di Villa Ficana si chiama mastro di atterrati.

Mastro di atterrati significa maestro delle case di terra.

Il mastro di atterrati ha costruito le case di Villa Ficana con l'aiuto di altri abitanti del borgo.

# Come è costruito il borgo di Villa Ficana

Le case del borgo di Villa Ficana  
sono state costruite con terra, acqua e paglia.

L'impasto veniva lavorato  
con mani e piedi.  
Si creavano dei pani di terra  
chiamati massoni  
e di forma ovale.

Il mastro di atterrati  
ha costruito i muri delle case di Villa Ficana  
mettendo i massoni l'uno sopra all'altro  
ancora umidi,  
schiacciando tutto quanto con le mani  
e con degli attrezzi.

All'esterno i muri erano ricoperti di intonaco a calce.  
L'intonaco a calce è un tipo di "pelle"  
che si mette sulle pareti delle case  
per proteggerle dal caldo  
e dal freddo  
e renderle più belle.

La calce è una polvere fatta con acqua e sabbia.  
Quando la calce si mette sui muri,  
si asciuga e diventa dura come una pietra,  
ma senza essere troppo pesante.  
I muri esterni nella parte bassa  
sono rivestiti da mattoni cotti  
per proteggerli dalla pioggia e dal vento.

All'interno il pavimento era in terra battuta.

Le case di terra di Villa Ficana erano:

- di piccole dimensioni
- vicine tra loro
- di forma quadrata
- con una scala interna o esterna
- con soltanto due piani
- con soltanto una cucina e una camera
- senza il bagno
- senza la luce elettrica, senza il gas per cucinare e riscaldarsi e senza l'acqua corrente che usciva dal rubinetto per cucinare e lavare.

Le case di Villa Ficana sono state costruite in questo modo perché i contadini non avevano molti soldi.

Per illuminare le stanze utilizzavano:

- la luce del sole che entrava dalle finestre e dal portone di ingresso
- le candele e i lumi la sera quando diventava tutto buio

Gli abitanti del borgo tanto tempo fa e per tanto tempo per cucinare, lavare i vestiti e lavarsi andavano a prendere l'acqua alla fontana che sta poco fuori dal borgo di Villa Ficana. Gli abitanti mettevano l'acqua dentro dei recipienti.

Gli abitanti di Villa Ficana  
per riscaldarsi accendevano il camino  
e usavano due oggetti  
che si chiamano monaca e prete.

La monaca e il prete  
sono degli oggetti di tanti anni fa  
che servivano a riscaldare il letto.

La monaca è un contenitore in ceramica  
che conteneva le braci.  
Le braci sono i resti delle legna  
ancora calde del camino  
e si mettevano dentro la monaca.

Il prete è una struttura di legno  
che serviva a contenere dentro la monaca.

La monaca con dentro le braci del camino  
e il prete  
si mettevano sotto le lenzuola  
per riscaldare il letto  
senza far bruciare nulla  
e prima di andare a dormire si toglievano.

# Il borgo di Villa Ficana in passato

Gli abitanti di Villa Ficana erano molto poveri.  
Gli abitanti di Villa Ficana per guadagnare denaro  
e vivere,  
tanti anni fa  
alcuni dei lavori  
che loro svolgevano erano:

-contadino

Il contadino è la persona  
che lavora la terra  
per coltivare le piante  
e curare gli animali.

-mastro di atterrati

Il mastro di atterrati è la persona  
che costruisce le case di terra.

-lavandaia

La lavandaia è la persona  
che lava i vestiti a mano  
per la sua famiglia  
e per le famiglie ricche.  
La lavandaia faceva anche il sapone a mano.

-falegname

Il falegname è la persona  
che lavora il legno  
per costruire  
o riparare cose come mobili, porte o finestre.

In passato, vivere nel borgo di Villa Ficana era molto difficile.

Le case erano piccole, fredde e buie e gli abitanti erano poveri.

Gli abitanti del borgo di Villa Ficana non erano ben visti dagli altri abitanti di Macerata e dei paesi vicini per la loro situazione di povertà.

Per questi motivi molti abitanti del borgo di Villa Ficana hanno deciso di andare a vivere in un altro posto.

Tra il 1960 e il 1970 il borgo di Villa Ficana, dopo circa 100 anni dalla sua costruzione, è stato abbandonato da alcuni abitanti.

Nel borgo di Villa Ficana per qualche tempo vivevano soltanto pochi abitanti e molte case lasciate sole e non curate iniziavano a diventare vecchie e pericolose.

Tante persone pensano che il borgo di Villa Ficana non si possa salvare e vogliono che venga distrutto.

# Il borgo di Villa Ficana oggi

Nel 1997 la scuola elementare Fratelli Cervi di Macerata ha partecipato ad un progetto importante chiamato “la scuola adotta un monumento”.

Un monumento è una costruzione o una statua che viene fatta per ricordare una persona, un evento importante o un luogo speciale.

La scuola ha scelto di adottare il borgo di terra di Villa Ficana. Gli alunni hanno studiato le case di terra e fatto tanti lavori. Alla fine del progetto sono stati realizzati un libro e una mostra per far conoscere il borgo di Villa Ficana agli abitanti di Macerata.

Il borgo di Villa Ficana da abbandonato da alcuni abitanti e rovinato da tanti anni ritorna ad essere importante per le persone.

Le case rovinate del borgo di Villa Ficana non vengono più distrutte, ma nel 2005 si decide di restaurarle.

Rinasce il borgo di Villa Ficana.

Oggi nel borgo di Villa Ficana  
le case di terra sono più vivibili,  
hanno la luce elettrica,  
il gas,  
l'acqua corrente  
e i servizi igienici.

Non ci vivono più i contadini con le loro famiglie,  
ma tante altre persone  
che svolgono altri lavori.

Dal 2016 nel borgo di Villa Ficana  
ci sono anche le persone  
che lavorano all'Ecomuseo  
e i tanti visitatori  
che vengono a visitarlo.

# L'ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana

Nel 2016 nasce l'Ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana con l'aiuto del Comune di Macerata e dell'Associazione Gruca ONLUS, l'Associazione Culturale OZ e l'Associazione Internazionale Città delle Terra Cruda.

Le tre associazioni che lavorano all'Ecomuseo delle Case di terra di Villa Ficana si occupano di:

- sostenibilità sociale e ambientale
- realizzare attività didattiche e artistiche per le scuole
- attività di ricerca sulle strutture e abitazioni in terra cruda
- promozione dell'uso della terra cruda nell'edilizia

L'ecomuseo di Villa Ficana gestisce nove case di terra. Cinque case di terra ospitano il museo e il centro visite del museo di Villa Ficana. Le altre quattro case di terra sono utilizzate per ospitare i ragazzi che fanno volontariato.

L'ecomuseo di Villa Ficana gestisce un museo vero e proprio. Un museo è un luogo chiuso dove si conservano e si mostrano oggetti, opere d'arte, strumenti e altri materiali interessanti per far conoscere la storia, la cultura e le tradizioni di un popolo o di un periodo.

Nel museo di Villa Ficana sono state allestite le stanze antiche delle case di terra.

Le stanze sono due:

- cucina
- camera da letto

Oggi in tutte e due le stanze non c'è la corrente elettrica, come l'ambiente delle vecchie case di terra quando in passato non avevano la corrente elettrica.

Al museo di Villa Ficana trovi anche la stanza del murale. Nella stanza del murale trovi su una grande parete un bassorilievo fatto di terra e paglia e dipinto che rappresenta un incendio avvenuto nel 1891 nel borgo di Villa Ficana.

Al museo di Villa Ficana

si trova anche l'Officina dei Mestieri.

All'Officina dei Mestieri si trovano esposti alcuni oggetti antichi che, in passato, gli abitanti del quartiere utilizzavano per lavorare.

L'Ecomuseo di Villa Ficana si occupa di :

-visite guidate

-mostre

-laboratori creativi

-visite teatralizzate

## **L'Ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana svolge altri progetti, tra cui:**

-Atterrati! Call for Art: un'iniziativa per lo scambio culturale che consente agli artisti di esporre le loro opere all'Ecomuseo

-Archivio progetti in Terra Cruda: nato da una Call for Project internazionale sulle costruzioni in terra cruda, in collaborazione con diverse associazioni e istituzioni

-Il Servizio Civile Universale è l'opportunità per i giovani di dedicarsi come volontari all'Ecomuseo per un periodo di 12 mesi

-Il Corpo europeo di solidarietà è il programma dell'Unione europea che offre ai giovani di tutta Europa l'opportunità di volontariato all'Ecomuseo per un periodo di 12 mesi

-Borse di ricerca PR Marche FSE+ 2021-2027 offrono la possibilità ai neolaureati di svolgere un progetto di ricerca all'Ecomuseo per promuovere le competenze dei laureati

-Festival Ficana Terra di Mezzo-Piccolo Festival della Sostenibilità che promuove stili di vita sostenibili a livello sociale, culturale ed ambientale

-Orto Insieme è un orto condiviso con l'Associazione I Nuovi Amici che si occupa di disabilità

# Contatti

Per maggiori informazioni,  
puoi visitare il sito web dell'Ecomuseo  
scrivendo su internet  
Ecomuseo Villa Ficana.

Puoi contattare il personale dell'Ecomuseo:

- per e-mail all'indirizzo [info@ecomuseoficana.it](mailto:info@ecomuseoficana.it)
- tramite telefono al numero 0733.470761

L'Ecomuseo delle Case di Terra di Villa Ficana è un luogo unico che abbraccia storia, architettura e natura e che non vede l'ora di averti come ospite!

Puoi venire a trovarci in presenza dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 da Novembre a Marzo e dal martedì al venerdì dalle 9:00 alle 13:00 e il sabato dalle 15.00 alle 19:00 da Aprile a Ottobre.

# Glossario di Villa Ficana

- Applicazione=è un programma del telefono o del tablet con cui puoi giocare, imparare e comunicare.
- Associazione= è un gruppo di persone che si uniscono per fare insieme qualcosa.
- Atterrato= termine utilizzato nelle Marche per indicare le abitazioni costruite con la terra cruda
- Audioguida= è uno strumento che fornisce informazioni audio su ciò che vedi in un museo o in un altro luogo. Puoi ascoltarla con delle cuffie o un altoparlante. Ti aiuta a comprendere meglio gli oggetti e le opere che osservi.
- Borgo= piccolo centro abitato o quartiere storico situato fuori o intorno alla città.
- Braci= sono i resti della legna ancora calda del camino
- Calce= è una polvere fatta con acqua e sabbia. Quando la calce si mette sui muri, si asciuga e diventa dura come una pietra, ma senza essere troppo pesante.

- Casanolanti= significa “abitanti delle case a nolo” e sono i contadini dell’area marchigiano-romagnola che vivevano in affitto perché non potevano permettersi un’abitazione propria. Erano per lo più lavoratori stagionali senza contratto, senza terra di proprietà, poveri che non avevano un ruolo definito nel ciclo produttivo delle campagne.
- Cob= termine in lingua inglese che significa “massone”
- Ecomuseo= è un museo all’aperto e diffuso su un territorio che conserva e racconta la storia, la cultura e l’ambiente di un territorio coinvolgendo gli abitanti nella sua protezione per farlo conoscere meglio.
- Intonaco a calce= è un tipo di rivestimento che si mette sui muri delle case per renderli lisci e protetti dal caldo e dal freddo . L’intonaco è fatto di calce.
- Lavamani=è una struttura in ferro che contiene in alto una bacinella in ceramica usata per lavare le mani e in basso una brocca che conteneva l’acqua.

- Lavandaia= termine che si riferisce a una donna che lava i panni, tradizionalmente a mano, spesso in un fiume, in un lavatoio pubblico o in casa. Era un lavoro molto diffuso in passato, prima dell'invenzione e della diffusione delle lavatrici.
- Lisciva= è il sapone fatto a mano per lavare i vestiti. La lisciva veniva fatta con acqua e cenere di legna o foglie secche bruciate.
- Lume a olio= è un tipo di lampada in metallo o in vetro che si usa quando non c'è la corrente elettrica per fare luce. Dentro la lampada c'è un po' di olio e un cordino che si immerge nell'olio. Quando accendi il cordino, l'olio brucia lentamente e fa una piccola fiamma che illumina la stanza.
- Madia= è un grande mobile di legno di tanti anni fa che le persone usavano per impastare la pasta e il pane e per conservare la farina e il cibo.
- Massone= masso grande di terra, acqua e paglia realizzato a mano per costruire i muri.

- Mastro d'atterrati= significa "il maestro delle case di terra", ovvero il costruttore delle case di terra.
- Mattone cotto= è un tipo di mattone fatto di terra che viene cotto in forno ad alte temperature. È resistente e viene usato per costruire muri, pavimenti e altre strutture.
- Monaca= contenitore in ceramica che conteneva le braci del camino e utilizzato come scaldino. La monaca si metteva all'interno di una struttura in legno chiamata "prete". La monaca e il prete erano utilizzati per scaldare il letto senza far bruciare le lenzuola.
- Monumento=è una costruzione o una statua che viene fatta per ricordare una persona, un evento importante o un luogo speciale.
- Murale= dipinto creato direttamente su un muro.
- Museo= è un luogo chiuso dove si conservano e si mostrano oggetti, opere d'arte, strumenti e altri materiali interessanti per far conoscere la storia, la cultura e le tradizioni di un popolo o di un periodo.

- Prete= è una struttura in legno che serviva a contenere un contenitore di ceramica con dentro le braci del camino chiamato “monaca”. Entrambi erano utilizzati come scaldino per il letto senza far bruciare le lenzuola.
- Terra battuta= è un tipo di pavimentazione fatta di terra naturale lavorata in modo da formare una superficie compatta.
- Terra cruda= è un tipo di materiale usato per costruire, fatto di terra, sabbia e acqua e che non viene cotto. Viene usato per fare muri e edifici naturali.
- Vaso da notte= Il vaso da notte è una piccola bacinella in ceramica usata per i servizi igienici.



## ORARI

(aprile/ottobre) : da martedì a venerdì aperto ore 09:00 - 13:00.

Sabato aperto dalle 14.00 alle 19:00.

Domenica aperto solo con prenotazione anticipata.

(novembre/marzo) : da lunedì a venerdì aperto ore 9:00 - 13:00.

Sabato e domenica aperto solo con prenotazione anticipata (entro venerdì).

## VISITE

Le visite guidate sono gratuite.

I laboratori sono a pagamento.

Contatta il museo per maggiori informazioni sui laboratori.

Tutti i giorni visita libera del borgo accompagnati dalle audio guide scaricabili gratuitamente dall'app

[izi.TRAVEL](#).

## SEGUICI

Seguici e condividi le tue foto scattate al borgo sui nostri canali Facebook, Instagram e YouTube.



Consulta il nostro sito web

<https://www.ecomuseoficana.it/>

Se hai commenti, consigli o suggerimenti scrivi a [info@ecomuseoficana.it](mailto:info@ecomuseoficana.it).

## IL NOSTRO TEAM

L'Ecomuseo Villa Ficana è un progetto sostenuto da

Comune di Macerata e Macerata Musei, gestito dall'Associazione Gruca con l'Associazione culturale OZ come coordinatore delle attività didattico\laboratoriali.

I partner tecnico-scientifici sono Associazione Internazionale Città della Terra Cruda e Associazione Terrae Onlus.

## CONTATTI

Borgo Santa Croce, 87

62100 Macerata (MC)

E-mail: [info@ecomuseoficana.it](mailto:info@ecomuseoficana.it)

Telefono: 0733.470761

Questa guida è stata realizzata dalla dottoressa Gloria Bontempo nell'ambito del progetto di ricerca "Borgo Ficana per tutti" per l'Ecomuseo di Villa Ficana con la Regione Marche per il PR Marche FSE + 2021/27.